

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K. — f.  
 Hat óra — — 25 K. — f.  
 Három óra — — 18 K. — f.  
 Egyes számok ára 1 korona.  
 Magyarországra 68 K. — f.  
 Egyébb külföldre 75 K. — f.

TELEFON: 98.

# BARS

N. v. p. riad. p. a. t. v Bratislava  
 cis. 25448/III. a 1925

## H I R D E T É S E K:

□ centiméterenként — filler.  
 Nyitléri közlemények garmond  
 soronként — filler.  
 Gyakori hirdető- és a velünk  
 összeköttetésben levő hird. írók  
 arrendményben részesülnek.

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP

A közíratok a szerkesztőséghez küldendők.  
 Késíratok vissza nem adtak.

Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:  
 Minden vasárnap reggel.

Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A lap kiadója: NYITRAI és TÁRSA.

## A BARS

### 54. évfolyama elé.

Lapunk mai számával befejeztük ötvenharmadik évfolyamunkat. 53 évvel ezelőtt a Bars lelkes alapítói a közügyek szolgálatába állították lapunkat és ezen hosszú idő alatt munkasak az idők hű krónikásai voltunk, de rendületlen kitartással és lelkesedéssel küzdöttünk minden nemes és szép ügyért. 53 éven át a „Bars“ Barsnak kürtje, a barsi érdekek szószólója volt. Harcoltunk szülővárosunk fejlődéséért és jövőjéért, de emellett a garammenti községek ügyeiben is felemeltük segítő szavunkat. Lapunk mindig a szintiszta magyar erkölcsnek és a józan, áldást hozó munkásságnak volt a hirdetője. Egyének és osztályok szolgálatába soha sem szegődtünk. A kisemberek, szegények és az árvák ügyét mindig szeretettel karoltuk fel.

Megbecsüljük minden nemzet kulturáját, mint az élet legnagyobb értékét és éppen ezért különös kötelességünknek tartottuk mindig a magyar kultúra istápolását és védelmét.

A mi hitünk a felekezeti és társadalmi különbségek nélkül a magyarság összetartozandóságát vallja, mert ebben van egyedül népünk életadó ereje. Ott voltak minden köztintzményünk háta mögött, azokat fenntartani és megóvni óhajtjuk a jövőben is.

Megértő figyelemmel és rokonszenvvel fogunk kísérni a jövőben is minden nemes eszmét és minden egyes megmozdulást, amely az itt élő magyarság kulturáját emeli, gazdasági erőit megerősíti, Léva város törekvéseit elősegíti és általában a garammenti törekvéseket érinti.

Kérjük tisztelt olvasóinkat, hogy lapunkat továbbra is támogatni szíveskedjenek.

Lapunk előfizetési ára:

Egész évre — — 50.— Kő

Fél évre — — 25.— Kő

Egy negyedévre — 13.— Kő

## Boldog új évet!

A.— Ezen köszöntéssel üdvözlük egymást új év napján az emberek. Messziről telcsendül a szó. — Messzszemelő jókívánat amit egymásnak óhajtanak. Meleg kézszerítások, melylyel a jókívánást megpecsételni s megerősíteni akarják. Új év reggelén a mi lelkünknek is minden gondolata jókívánásba csendül, amidőn új évi üdvözléssel köszöntjük olvasóinkat. Az együttérző szív teljes melegével kívánjuk mindenki-  
 nek: legyen ez a ránk virradó új esztendő a bánatot oszlató, fájdalmat gyógyító, gondokat enyhítő, meglegedést helyre állító, reményt keltő, reményeket betöltő boldog esztendő.

Új év napján az egész világon a boldogság testvéri jókívánása hangzik fel. És ha az a sok jókívánás mind valóra válna s ha az emberek nemcsak kívánnák, hanem cselekednék is azt a sok jót, amit ma kívánnak, bizony valóban boldog lenne mindnyájunk számára az új esztendő. Azonban a jókívánás szépséges szavakban elhangzik, a jótett pedig elmarad és mind az ami ennek nyomában fakadhatna a megfáradt és a kétség habzó hullámain hányt-vetett ember számára. Ezért amikor kifelé örülünk, jó arcot mutatunk, belül nyugtalanító aggodalmaskodás érzésével telik meg ember világunk.

Ezt az aggodalmat csak növeli ama emberi érzés, miszerint az ember érzi, látja, tudja, hogy a legbölcsebb, a legerősebb és leghatalmasabb is csak a jelenen képes uralkodni, de a jövődön nincs semmi hatalma. Csak a jelenvaló dolgok titkaiba tudunk bele pillantani, tisztán sokszor azt sem látjuk, vagy nem akarjuk meglátni, a jövődön pedig mindenkire nézve hétszentes könyv, melyet az ember felnyitni nem képes.

Mi van ebben a könyvben megírva, a küzdelmeinkről, gondjainkról, s ha még vannak — örömeinkről és válságos életünkről?

Az van e feljegyezve: »Vége«, vagy az »Folytatása következik«? Mi lesz ennek az esztendőnek a jel-szava: »Veresség« vagy »Nyereség«?

Az ilyen kérdések, melyek önmaguktól támadnak, teszik nyugtalanná az emberi szívet. Joggal, mert új év reggelén megállapíthatjuk, hogy nem lett enyhébb a keserv, kevesebb a panasz, reményteljesebb az élet. A mult és jelen szomorú

emlékei rajzanak lelkünk mélyén. Aggodalmak és gondok tengere hömpölyög át rajtunk. Elvonulnak előttünk az összetört, a lerongyolódott emberek. Mennyi bus, szomorú arc? Mennyire megkevesbedett a kenyér! Gazda, iparos, kereskedő, tisztviselő gonderthes homlokkal, a jövő bizonytalansága érzetével — munkás tömegek hiányos ruhában, sápadt orcával; tönkre ment egyének vagyunk roncs maradványai-  
 val és mi mind új év reggelén boldogabb esztendőt kívánunk és várunk. Korunk szomorú tünete a nagy nyugtalanság, boldogtalanságunk okozója, a béke, megértés, szeretet, egymás segítése hiánya.

Pedig a békességről beszélnek szeltében hosszában, ezt hangoztatják, nemzetek tanácsában, országok gyűlésein, népgyűlések hangos szónokai erről mondanak tetszetős szölamokat, ezt hirdetik és követelik a képviselők, a miniszterek és mégis ennek a hiányát szenvedjük. Mert nincs békesség a nemzetek között, a társadalomban, az emberi szívekben. A közszellem sem a nemzeti, sem a nemzetközi életet tekintve nem a szeretet és békességre törekvés lelkéből fakad. Egymáson hatalmaskodni, egymást eltiporni, egymás nyomorával nem törődni, mindent önzőn a magunk szolgálatába hajtani ez ma a népek szomorú és alacsony életideája.

Pedig mi tartja fenn a békességet s mi biztosítja a boldog jövőt? A nemzetek között nem a hatalmaskodás és igazságtalanság, hanem az igazság. A társadalomban nem a széthúzás, nem is az önzés, hanem a kölcsönös türelem, megértés és megbecsülés.

Békéséges, boldog új esztendőt várva! Ennek megteremtője, megtartója és éltetője mindég és mindennütt az, hogyha arra törekszünk ami egymás felemelésére, boldogulására és épülésére szolgál.

— **Új rádióállomás lesz Szlovén-szón.** A postaigazgatás Szlovén-szón legközelebb új rádióállomást létesít. Most keresik az erre alkalmas helyet. Eöreláthatólag az állomást Besztercebánya közelében fogják felépíteni és az főleg Kelet-szlovén-szót fogja ellátni. Az új adó 30 kW-os lesz és 765 méter hullámhosszal fog dolgozni. Az állomás építésére egyelőre 5 millió koronát irányoztak elő. A postaigazgatás azt is tervezi, hogy a pozsonyi adót körülbelül 50 kilométerrel északra vagy északkeleti irányba helyezi át és erősségét 100 kW-ra növeli.

## A technokráciáról.

Írta: HOLLÓ GÉZA.

II.

Az emberiség ezzel valóban alkalmat nyert arra, hogy megszabaduljon az ősi átoktól, a munka terhétől, de egyáltalán alkalmat nyert arra is, hogy önmagát tegye feleslegessé és halálraítélte, — ha meg nem tanulja okosan élni azokkal a javakkal és erőkkel, melyek birtokába jutottak. Esembe jut Goethenek a bűvészinas, aki gadjától, az öreg varázslótól egyet-mást elcsélt a természetföltölti uralom útkaiból s mikor az öreg aiment hazulról, fel is akarta használni a tudományát. A ház szükségletére való vizet neki kellett mindig meghordani a távoli folyóból s ő boldog örömmel gondolt arra, hogy most megszabadul a kellemetlen és fásztó munkától. Kimondja a varázsigét mellyel mestere a seprőt éjtre szokta ketenni s a seprő valóban előjött a sarokból várva a parancsokat. Hordják vizet a folyóról! Parancsolta az inas. A seprő szaladt a vederrel. Pár pillanat, pár fordulat s a dézsák szinig teltek vízzel. Elég! Mondja az inas. De ez nem az a varázsszó volt, amivel a seprőt meg lehetett volna álitani. Csak fut tovább vízért és önti a dézsába. A kifolyó víz már ellepi a padlót, az inas már térdig gázol benne. Hasztalan minden parancs, ha egyszerű nem tudja a varázsigét, a seprőt munkájában megállítani nem tudja. Kétségbeesésében baltát ragad s ketté vágja a seprőt, de még rosszabbul jár, mert most már mind a két darab szalad a folyóra s most már ketten hordják tovább a vizet. Már valóságos árvíz támad, az inas közel van hozzá, hogy maga is befulladjon, mikor haza jön a mester s látja, mi történik. — Kimondja a varázsigét: „Sarokba seprő!” A seprő eljejt a vedret, s a sarokba áll, a víz lefolyik, az inas meg van mentve.

A mester kioktatja a fiút: Nem elegendő felidézni az erőket, kormányozni is kell tudni őket. „A szellemeket csak a maga céljaira hívja elő az öreg mester.”

Az öreg mester valóban csodálatos erőkkel helyezte a világba s az ember — a kis bűvészinas — már elcsélt egyet-mást a mester útkaiból. De csak töredékeket lesett el s amit tud, azt önzésének szolgálatába állítja. Parancsszavára gépek milliói állottak munkába és most fudokol a fermekék árjában, melyet ontanak a gépek, feleslegessé téve a munkást, kenyérhégyek között éhhalálra ítélve a munkanélkülit.

Ne feledjük azonban, hogy ez a munkanélküli nem az a munkanélküli, akiehez mi idősebbek gyermekkorunkban hozzá szoktunk. Nem azok a terhelt dologterülő, akik könnyebbnek tartották a koldulást, mint a munkát s önként választották az előbbt. Ezek a munkanélküliek életre és munkásra vágyó dérák, értelmes emberek, akiket nem a saját bűnök, hanem a profitért törtött tőke tett munkanélkülivé, rentabilisebbnek találva a gépmunkát az embererőnél. Ezek a munkanélküliek nem is a mult század végéről ismert munkanélküliek, akik időnként le-le tették a szerszámot, hogy a sztrájk fegyverével magasabb bért, magasabb élestandardot vívjának ki maguknak s mikor megelégtettek a sztrájkot, újra munkába állottak, hisz a hely üresen várta őket. Ezek a munkások halálraítéltek, akik nem önként adták ki kezükből a szerszámot, hanem azt kicsavarták belőle és nem vehetik fel újra tetszés szerint, mert fölöslegessé váltak, mert helyüket elfoglalta a gép.

Ezek a munkanélküliek ma még nem tudják, hogy mi történt velük. Ma még azt hiszik, hogy a gazdasági válság áldozatai és ma még reménykednek, hogy ennek elmúltával lesz újra munka és lesz újra kenyér. De mi lesz akkor, ha egyszer meglátják a rideg, a mezeien valóságot? Mi lesz akkor, mikor már nem lehet a véletlen állítani oda bűnbakú, amikor már nem segítenek az ingyérgációk, a tényér levelek, amikor rá döb-bennek a szórnyú igazságra, hogy halálra vannak ítélve ő, halálra vannak ítélve a gyermekeik s aki őket őfelsége, a profit nevében fagyos, számító ésszel halálra ítélte, az a munkaadó: a vállalkozó, a gyáros, a

bankár, az egész tőkés társada'om, minden székértelőjával: képviselőivel, bíróival, katonáival, hivatalnokaival, ügyvédjeivel, papjával egyetemben!

Ha csak már az örök nélkülözésre kárhoztóság tudata oda tudta sodorni a milliók munkástömegeket a kommunizmus zászlaja alá, hova fogja őket sodorni a halálraítéltség tudata?

Hihető-e az, hogy az éhhalálra ítélte, feleslegessé tett emberek milliói, az emberiségnek nagyobbik fele, keleti fatalizmussal fogja tűrni sorsának beteljesedését? Hiszik, hogy a törvénynek szava, rájuk nézve gyilkos törvénynek szava, erősebb és szentebb lesz nekik, mint kenyérért nyözörgő gyermekeik sikoltása? Hiszik, hogy ha ezer halál vár is rájuk, mikor már minden reménynek vége, mikor már ugy is minden mindy, mielőtt meghalának, nem ütnék előbb egy retteneteset arra a társadalomra, mely a kiváltságok nagyobb profítja, gazdagabb élete árval ez a sorsot készítette nekik?

A pusztulása ítélte, éhenhaló tömeg akkor már nem egy új társadalmi rend felépítéséért száll harcba, hanem csak egyetlen felosztón fogja hajteni: az hogy a pusztulásért pusztulással fizessen vissza, ha mindjárt minden össze dől is, amit az emberiség évezredek munkával épített fel.

Ha a dolgok az eddigi vágányokon mennek tovább, a katasztrófa elkerülhetetlen.

De nem csak arról az oldalról fenyegeti katasztrófa a társadalmat.

A profítaháshó rendszer nem csak a munkásokat teszi tönkre, hanem önon magát is. Hogy ezt az érdekeltek nem látják, csak arról tesz bizonyosságot, hogy elveszítették nem csak a dolgok intézése fölötti uralmukat, hanem még a dolgok áttekintésébe való tisztánlátásukat is és teljességgel alkalmatlanokká váltak annak a vezetőszerkelet betöltésére, amely szerepeket, éppen alkalmatlanságuknál fogva, most már csak joggalalanul bitorolnak.

A kőkorszaktól a gőzgép feltalálásáig az emberiség az emberő korszakában él, attól kezdve a géperő korszakában él. A két korszak olyan mélyrehatóan különbözik egymástól, annyira más törvények szerint igazodik, hogy az előbbi kor analogiái az új korszakban nem használhatók fel.

Teljesen téves az a gondolat, hogy a mai túltermelés és a mai krízis ugyanazon keretek között és ugyanazon törvények szerint folyik le, mint a régebbi krízisek, tehát nem kell egyebet tenni, mint türelemmel várni és megmaradni amellyel a sokat hangoztatott bölcsesség mellett, hogy a gazdasági élet olyan finom mechanizmus, amelybe belenyulni nem szabad, mert csak többet árt vele az ember, mint amennyit használ, tehát nincs egyéb tennivaló, mint várni amíg a dolgok maguktól rendbe jönnek. E cikk keretében nem lehet részletesen kifejezni, hogy ez az elmélet miért állhatta meg a helyét az emberő korszakában, csak arra akarok rámutatni, hogy miért állhatta meg a helyét a géperő korszakában is egy bizonyos ideig.

Azért, mert a géperő fejlődése nem egyenletesen, hanem gyorsuló tempóban történt. Először kicsiny volt, tehát hatása nem volt dominans az emberő mellett, azért a géperő kezdő korszakának válságai még hasonló tüneteket mutattak a kézierő korszakának válságaihoz.

Az utolsó pár év alatt az iparban alkalmazott munkaerő a réginek 9 milliószorosára emelkedett. Az emelkedés a következő fokozatokat mutatja: 1901-ig a felhasználított munkaerő 234.000-szeresére emelkedett a régi munkaerőnek, az utolsó harminc év alatt a gyarapodás 8,766 000-szerese volt a réginek, tehát az utolsó harminc évben 37-szer annyit géperő lett munkába állítva, mint az azt megelőző 100 évben, mely pedig már szintén a gépkorszakba esik, de azért átmeneti időnek tekinthető s éppen ezért még erősen érvényesültek benne a megelőző kort uraló törvények.

Az emberő és géperő korában történő túltermelés között az a különbség, és pedig végtelen különbség, hogy a túltermelés következtében előálló áresés — mivel az emberő előtt állított aru előállítását költségét semmiképpen nem lehetett lényegesen redu-

kálni — a termelés korlátozását idézte elő. Ezzel szemben az árak esése a géperő és a spekulációs termelés korában nem vezethetett vagy csak túl későn vezetett a termelés csökkentésére, mivel redukált termelés mellett az üzem nem hozhatta meg a befektetett tőke — többnyire adósság, kamat. Ezt pedig, amíg csak a legkisebb lehetőség volt rá, törkiszakadt mindenki elő akarta teremteni. Ez azután arra kényszerítette a termelőket, hogy végsőökig kiélezt versenyben, egy részt darabonként is leszállítsák a termelés költségét, másrészt — ha kevesebb haszonnal is, több áruegységért termeljenek és adjanak el, hogy így a több kis haszon végeredményben ugyanannyi hasznot biztosítson az üzem részére, mint amennyi régebben, magasabb egy-ségárak mellett, kevesebb darab eladásából folyt be.

A termelés ezen fázisában tehát az árcsökkenés — legalább ideiglenesen nem az üzemek korlátozását, hanem éppen ellenkezőleg, a fokozott tömeggyártás lavinaszerű megnövekedését eredményezte, olcsóbb, tehát mechanizált termelési módok bevezetésével, az emberi munkaerő kiküszöbölésével, az árak szédültes felhalmozásával, egészen addig, míg a mechanizálás folytán munkanélkülivé vált tömegek vásárlóképessegeket teljes leromlásával a legracionalizáltabb üzem is vesztésséggel dolgozik és vágtere leáli.

Hiába válik mindig olcsóbbá az ár, ha végén még sincs elég kereső ember, aki azt megtudja venni. Mivel a fogyasztók tulajonyo-részt a munkások adják, „a munkás kézzel nem érintett” áru a vevő kezek sem érintetik meg, mert nincs bennük pénz, hogy azt magukhoz válthassák. A régebbi válságok idején ugyan szintén jelentkezett egy sokkal kisebb arányú és átmeneti munkanélküliség, mielőtt azonban az üzemek redukciója révén a termelés és fogyasztás egyensulya helyreállt, ezek a munkások visszamehettek régi helyükre, régi foglalkozásukhoz. Régi keresetüket visszanyerő újra fogyasztókká váltak, a vásárló erő teljességének helyreállításával, sőt lassu növekedésével kezdetét vehette az új prosperitás kora.

Ezzel szemben mi történik ma? A fogyasztók egy részének vásárlóképessege megmaradván, a felhalmozott árak lassan szintén fogyni kezdenek s előáli az újabb termelés szükséglete és lehetősége. Ám a gyárak most már mechanizált üzemeik révén átlítva, a munkás nem mehet vissza régi helyére, mert azt betöltötte a gép. A beállított gépek amortizálni kell magát, a vételárból származó adósság után kamatot kell fizetni, a gépet kidobni nem lehet. A gép tehát ott marad a gyárban, a munkás pedig továbbra is kűnn marad az utcán. Ha azonban a fogyasztók nagyobbik része továbbra is vásárlóképtelen marad, akkor a gyárak régi kapacitásukhoz soha többé vissza nem térhetnek. Csökkent kapacitás mellett azonban a gyár fizetési kötelezettségének nem tud eleget tenni, mert fele gép munkájának haszna nem fedezi az egész berendezés után esedékes kamatot. A kamatok fizetésére újabb adósságot kell felvenni — amíg annak — s a végén az adósságok terhe alatt összeroppan az egész gazdasági mechanizmus. Ma magának az amerikai Egyesült Államoknak tisztán ipari adóssága 218 milliárd, kb. 5 billió K-ra rug s nincs egyetlen komoly nemzetgazdász, aki csak egy percig is hinne, hogy ezt az adósságot valaha is meg fogják fizetni.

A munkástömegek halálraítélése halálra ítéli az egész gazdasági rendszert és vele a többi társadalmi rétegeket is.

A régi utakon gyógyulást várni nem lehet. Ha az emberiség megmarad rajta, a katasztrófa így is, ugy is elkerülhetetlen.

Ezért emelik fel a régi módszerek ellen óvó és tiltakozó szavukat a technokraták s ezért akarják új módszerek bevezetésével elejét venni az egyébként elkerülhetetlen katasztrófának.

Feltételes megtekintésre az eddig mon-dottakról könnyven azt a következtetést lehetne levonni, hogy minden bajnak okozója a gép. Nem kell tehát más tenni, mint öszek-törni a gépeket, akkor megint a régi keré-vágásába zökken a világ és helyre áll a régi egyensuly, a régi rend.

## Meghosszabbították a mezőgazdasági moratóriumot.

Ez év július 29-én 155 szám alatt jelent meg az a kormányrendelet, amely augusztus 8-án lépett életbe és átmeneti intézkedéseket tartalmazott a bírósági végrehajtások vonatkozásában a gazdák védelmére. A rendelet új intézkedést, hogy annak életbeléptetésétől 1933 december végéig olyan személyek vagyonát, akik számára a mezőgazdasági termelés az egyetlen jövedelmi forrás, a csőd eljárás 69-ik szakasza értelmében a hitelezők javaslatára nem szabad csődöt nyitni, kivéve azokat a hitelezőket, akiknek az adóssal szemben bérköveteléseik, vagy tartásdíj követelések vannak, avagy akik követeléseik a kormányrendelet életbeléptetése után keletkeztek. Ennek a kormányrendeletnek a hatálya dec. 31-ével lejárna.

Azoknak a tárgyalásoknak a során, amelyeket az utóbbi időben a kormányrendelet hatályának meghosszabbítása föl folytatott, konkrét nézetek érvényesültek a mezőgazdasági moratórium celszerűségéről.

Nemcsak az érdekelt pénzintézetek, hanem a kisiparosok, valamint a gyáripari és mezőgazdasági ipari érdekeltségek is a moratórium meghosszabbítása ellen foglaltak állást. Ráműtötték arra is, hogy a moratórium következtében maga a mezőgazdaság is károkozásba szenved, amennyiben szűkűlnék hitellehetőségei.

A tárgyalásokat megkönnyítette az a tény, hogy a moratórium sem számszerűen, sem a tőke nagyságára vonatkozóan nem nyult bele olyan mélyen a gazdasági életbe, mint ahogyan a kormányrendelet életbeléptetése előtt hitték. Hivatalos megállapítás szerint a régi mezőgazdasági moratórium 26000 bírósági végrehajtási esetre terjedt ki, amelyek 95 millió korona tartozást képviselnek.

A képviselőház már el is fogadta a mezőgazdasági moratóriumról szóló törvényjavaslatot, amely január 1-el fog életbe lépni.

Az új kormányrendelet határozottabban fogja korlátozni a mezőgazdák fogalmát az ediginél.

A moratórium előnyeit valószínűleg csak olyan személyek fogják élvezni, akik számára a mezőgazdasági tevékenység a döntő jelentőségű kereseti forrás. Pontosabban körül fogják írni azt is, hogy milyen tárgyak tartoznak a mezőgazdasági termeléshez és esnek ilyenformán a moratórium hatásköre alá. Végül a hitelezőnek lehetőséget fognak nyújtani, hogy a moratórium feltűggesztését elérhesse abban az esetben, ha be tudja bizonyítani, hogy az adós abban a helyzetben van, hogy teljesíthesse fizetési kötelezettségeit. Általában a megszorított moratórium hatálya alól ki fogják venni az adókat, az illethekeket, a kamatokat, letétörlesztéseket és a biztosítási prémiumokat.

## ÚJÉV KÜSZÖBÉN.

Néma sóhajjal vissza gondolok  
Egy gondát bánattal teli évre:  
Érezve azt, hogy terhet hordozunk,  
Napról-napra csak jobbat remélve...

Letennék terhünket, ha megtehetnénk,  
A gondot és bűt, minden bánatot,  
Hogyha lehetne, mind elfelednénk,  
Amít az élet és a sors adott...

Újév küszöbén félve gondolunk,  
Vajjon számunkra mit is tartogat  
Ez év — s meddig lesz szürke otthonunk —  
És meddig látunk könnyes arcokat?

Nem lesz-e vigabó, mint a régi volt,  
Vagy még súlyosabb évre ebédünk.  
Terhebb lesz még keresztünk, s a gond,  
Fáradtabb lesz-e kérés két kezünk?

Nem tudjuk ma még reánk mi vár,  
Amint a múltban is — reménykedünk:  
Hogy nem lesz sorsunk talán oly sivár,  
Szébb és boldogabb lesz majd életünk!

VERESS VILMOS

## KÜLÖNFÉLÉK

— **Boldog újévet kívánunk** olvasóinknak, munkatársainknak és lapunk barátainak.

— **Öt órai tea.** A Lévai Nőegylet január hó 6-án, d. u. 5 órával kezdettel a városi vízgázó éttermében öt órai teát rendez, amelyre az egyesület tagjait, jóakaróit és támogatóit ezután hívja meg a rendezőség.

— **Szilveszteri estély.** A lévai főiskolai hallgatók (S. S. A.) ma este félkilenc órai kezdettel a Nemzeti Kávéházban szilveszteri estélyt rendeznek. Az agilis rendezőség egy egészen különleges műsort állított össze. Beléptidj tetszés szerint. A tiszta jövedelmet a szegényorsú főiskolai hallgatók felségélyezésére fordítják.

— **Teaestély.** A lévai izr. Nőegylet ma este tartja a város színháztermében műsoros teaestélyét. Bemutatásra kerülnek következő táncszámok: I. Vivótánc, bemutatják: Drexler Lily, Bumentfeld Rózi, Steiner Zsuzsi és Neumann Alice. II. Sólótánc, előadja: Grünwald Edith. III. Apache-tánc, bemutatják: Schiesinger Ili és Knapp Sándor. IV. Wiener-walzer, bemutatják: Steiner Zsuzsi, Vas Pal, Szilárd Juliska és Drexler István. V. Akrobatatánc, bemutatják: Grünwald Edith és Ragányi László. VI. English-waltz, bemutatják: Reitmann Martha és Feldmann Béla. Kezdeté 9 órakor. Beléptidj: teával, süteménnyel (és vigalmi jelvény) 13 K.

— **Nagy szilveszteri estélyt** rendez ma este a Keresztény Munkás egyesület a barsi utcai házában. Belépti díj nincs. A rendezőség ez uton hívja meg az egyesület tagjait és barátait.

— **A lévai Keresztény Munkás egyesület** január 1-én este 8 órai kezdettel a Barsi utcai színházban megismétli szenzációs karácsonyi színelőadását. Színe kerül Erdélyi Mihály Zsindelyezik a kaszárnya tetejét című 3 felvonásos operettjét. Jegyek elővételeben Leshocky Béla és Vanger Mihály üzletében kaphatók.

— **Kultúrestély.** A Lévai Kaszinó legközelebbi kultúrestélye január hó 14-én, vasárnap este 6 órakor lesz. Szerepelnek: Iog. Simai Miklósné zongorajátékkal és Harmos Karoly komorári festőművész felolvasással. Érdeklődőket szívesen lát a rendezőség.

— **Az országos statisztikai hivatal** karácsonykor közölte az utolsó népszámlálás eredményét. E szerint 1930-ban a cssl. áll.-polg. száma 14,479,565. Csehszlovákia 9,688,770 oroszok 549,169, németek 3,231,688, magyarok 691,923, zsidók 186,642, lengyelek 81,787, románok 13,004, horvátok 3,113, cigányok 32,209, egyebek 1,310, külföldiek 249,971. Ebből tehát 66.9 százaléka csehszlovák, 33.1 százaléka pedig más nemzetiségű. A magyarok száma most 691,923, míg az 1921-es népszámlálás szerint a magyarság száma 744,621 volt. Tehát a magyarság az új népszámlálás szerint 4.8 százalékos képviselő.

— **A városi villanymű gondatlan vezetése.** F. hó 27-én a városi villanymű oly erős áramot bocsájtott a vezetékekbe, hogy attól nemcsak vaktól fényben uzsott minden, hanem ami rosszabb kiégett minden villanykörte. A reklamálásokra a villanymű vezetője vis majorra hivatkozott. Megjegyezzük, hogy ez már rövid időn belüli a második eset, hogy a fogyasztók villanykörteit mind kiégnek és a villanymű vezetése ahol szaktudása véget ér ott vis majorra hivatkozik. Ideje volna, hogy ezt az ügyet a város vezetősége és a képviselő testület alaposan feülvizsgálja és véget vetne az ilyen eseteknek, melyek Léván kívül más városban sehol sem fordulnak elő. (Bkdt.)

— **Teaestély.** A Léva és Vidéke Főiskolai Hallgatók Önszervező Egyesülete jan. 6-án, szombaton este félkilenc órai kezdettel a Stránszky szálló éttermében vidám teaestélyt rendez, melyre a nagydémű közönséget ezután is meghívja a vezetőség.

— **Eljegyzés.** Fehér Bözsit eljegyezte Stránszky Béla. (M. k. é. h.)

— **Eljegyzés.** Dohány Gizike Léva és Perich Sándor Trencsényi gyerekek. (M. k. é. h.)

— **Eljegyzés.** Zsittnyan Rezső eljegyezte Orbán Mancikát. (M. k. é. h.)

— **Körvényesek a repülőiskolába való felvételre.** A nemzetvédelmi minisztériumhoz minduntalan beérkeznek kérvények a Prostejovban (Prossnitz) levő repülőiskolába való felvételre. Miután ezen iskolában a tanítás f. év október 1-vel kezdődött meg, a nemzetvédelmi minisztérium figyelmezteti a folyamodni akarókat, hogy mindennemű kérvényezés a későbbi felvételre vonatkozólag teljesen hiábavaló. A felvételi feltételek szerint a repülőiskolába való felvételt minden évben legkésőbb június 1-ig a vonatkozó hadkiegészítő-parancsnokságnál, melyhez a kérvényező tartozik, kell kérvényezni. Mindennemű információkat a repülőiskolára vonatkozólag szintén csupán a hadkiegészítő parancsnokságnál lehet beszerezni. Azon kérvényező, kik közvetlen a nemzetvédelmi minisztériumhoz küldik kérvényeiket nem érne el semmit, miután az onnét vissza lesz küldve véleményezés végett a vonatkozó hadkiegészítő parancsnoksághoz.

— **Befejezték az új határok kijelölését.** Közel tizenöt évi munka után befejeződött Csehszlovákia határainak felmérése és pontos kijelölése. A köztársaság 4192 kilométeres határonalán 61,458 határkövet állítottak fel. A legtöbb határkövet a német határ mentén áll: 28,000 darab, Ausztria és Magyarország határára összesen kb. huszezer határkövet állítottak fel a lengyel határ mentén 13,292 új határkövet áll.

— **Az Apolló mozi** újévkor szenzációs műsorral kedveskedik közönségének. Január 1-én d. u. 2 és 4 órakor Monte Carlo bombázása c. érdekes filmet fogják bemutatni, este hat és fél 9 órakor pedig Valencia csillaga c. nagyszerű operett kerül előadásra Liane Haidall a főszerepben. Január 5, 6 és 7-én Asszony a tűzben érdekesített kémkedési drámát mutatják be Brigitta Helmmel a főszerepben. Január 6 és 7-én d. u. 2 és 4 órakor Ben Hur c. momentális történelmi drámát fogják lepergetni. A főszerepet Ramon Novarro játssa.

— **Az Orient mozgó** újévi programja nagyszerűnek ígérkezik. Január 1-én d. u. 2 és 4 órakor Eckőcsészők című ragyogó újjáték kerül vászonra. Este 3/4 6 és 1/4 9 órakor monumentális történelmi hangos filmet, Maria Dragat fogják bemutatni. A főszerepet Pola Negri játssa. Január 3 és 4-én a Gyászhuszárók című csehül beszélő film kerül bemutatásra, Vlasta Burianál a főszerepben. Január 6 és 7-én Schnitzler Artur világhírű drámáját, a Szerelmekedést fogják lepergetni. A főszerepeket Magda Schneider, Paul Hörbiger alakítják.

**Dr. Bányi László** specialista fogorvos október 2-án megkezdte rendelését fog és szájbeteggek részére. Stefanik utca 14. (Fogadó utca). Rendel az összes gyógyalapsok részére is.

**Ne vegyen ajándékot újévre** semmit addig, míg nem győződött meg, hogy ridikülökben, parfüm és manicur készítettában, valamint fotografáló gépekben a legnagyobb választék és legolcsóbb beszerzési hely PICK drogeria Lovicé.

**Léva város újdonsága.** Városunk közönsége már régóta nélkülözött egy kimondottan szakszerű vegytisztító intézetet. Béla Antal Léván, Bátya u. 4. szám alatti vegytisztító üzemét két agilis vállalkozó átvette, melyet a mai morning kornak megfelelően újonnan berendeztek. Vállalnak minden a szakmába vágó munkát: u. m. gallér tisztítást, fehérnemű mosást, női és férfi ruha szakzerű vegytisztítást és festését. A jól berendezett szaküzlet, amely pontos és olcsó, kéri a n. é. közönség pártfogását.

**Kósa tanóiskola** a Kath. Körben Jan. 1-től minden vasár és ünneppap d. u. 5 órától és este 1/4-9-től gyakorló óra, (össztánc.) Jazz-band.

**A légfűrben egyik hullám kerekedik a másik nyomában, kibogozhatatlan köcszűz vegyül és az egyes adók mind nagyobb és nagyobb energiával köldik hullámait az éterbe, — alig van már egyetlen egy szabad hely. Így már éppen csak a legjobb végökészülétek képesek kibogozni ezt az összevisszaságot és tisztán torzítás nélkül hozni a kívánt hullámot. De önnök nagyobb igényei vannak, más, Európán kívüli államokat is akar hallani. Ezt pedig csak a rövidhullám teszi lehetővé, amely a legnagyobb távolságokat is energiavesztés nélkül képes leküzdeni anélkül, hogy megzavarná a többi rádióhullám sűrű halózata. A legideálisabb megoldás tehát olyan végökészülék, amely három hullámkörzeten való vételre van berendezve: hosszú-, közepes- és rövidhullámokra. Az európai adókat az első két körzettel lehet venni, a többi kontinensek adóit a rövidhullámkörzettel. A tökéletes szerkezetű, belsődió gyártmányú Telefunken Superhet 620 végökészülék az egész világot megnyitja ön előtt. Vételkötelezettség nélkül bemutatja Radio Central Kern T-stvérek áruházát, Léván.**

## NYILTTÉR. \*)

### Figyelmeztetés!

Tudomásomra jutott, hogy bizonyos Schischka nevű utazó, aki állítólag zongora hangolónak adja ki magát, nevemben zongora eladásokat, hangolásokat és javításokat vállal el és ezen címen előlegeket vesz fel. Figyelmeztetem az igen t. közönséget, hogy az illető nincs általam felhatalmazva bármily munkát elvégezni, vagy nevemben fizetéseket kötni. Az ebből eredő károkat semminemű felelősséget nem vállalok. Fentnevezett egyén ellen a szükséges lépéseket már megtettem.

WERNER  
zongoragyár és kereskedés  
Bratislava, Hviezdoslav-ter 32.

\*) Ezen rovat alatt közlöletként nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

## Az anyakönyvi hivatal bejegyzése.

Születés: Ulrich József Dániel és Forgács Margit leánya Piroška Eva Irén - Varranyi Sándor és Pompos Eszter leánya Mária.  
Halálozások: Linkó József 78 éves - Kovács Mária 31 éves - Zacsik Ilona 12 éves - Pigler Árpád László 57 éves.

## A lévai inségbizottság közleményei:

A munkanélküliek és ellátatlanok felségélyezésére szolgáló inségadóra 1933. dec. 22-től dec. 28-ig az alábbi befizetések eszközöltettek 2800 Ké összegben.

Wilcsék Salamon 100, Kaizer Géza 100, dr. Lauer Artur 400, Mischáček István 500, dr. Starinsky Justn 200, Pekarik Vilmos 50, özv. Löwy Lipótné 100, Weisz Ignác utóda 250, Hamburger József 100, Agrasol Levice 1000 Ké.

Fogadják a nemes szívű adakozók hálás köszönetünket.  
INSÉGBIZOTTSÁG.

## A „Bars” rádió műsora:

Vasárnap, december 31.

BRATISLAVA. 8.30 és 10.15 Gramofon. 12.15 Rádiózenekar operetteje.

BUDAPEST. 9.15 Hírek. 10 R. k. mise. 11.15 Evang. istentisztelet. 12.25 Operaházi z. 14 Gramofon. 15 Földművelésügyi előadás. 15.45 Pertis cig. 16.30 „Petőfi debrecenben” előadás. 17.35 Szavaltat. 18.10 Szijj Dénes tőrogatózik. 18.45 „Élet, halál” előadás. 19.30 Operaház előadása „A denévér” operett 3 felv. 22.45-től reggel 2 óráig „Szilveszteri képeskönyv”. Vidám bucsu az óvétől.

PRAHA. 7.30 Fűrdők. 8.30 Gramofon. 11 Prágai-négyes. 17.40 Gramofon. 19.05 Vígopera.

WIEN. 10 Orgonajáték. 12 Rádiók. 15.35 Weissgärber-négyes. 17 Gramofon. 19 Zongorahang. 21.40 Hangv. 24.05-2-ig Rádiók.

Hétő, január 1.

BRATISLAVA. 7.30, 10.25 és 11.15 Gramofon. 20.45 Szlovák népdalok. 22.30 Gramofon.

BUDAPEST. 9 Ref. istentisztelet. 10 R. k. mise. 12.20 Operaházi z. 14 Kiss cig. 15.15 Ifjásági előadás. 15.45 Szimfónikus-z. 17.10 „Karácsónyi enekszó” hangv. 17.50 Sporteredmények. 18 „Szlovák” utirajz. 18.30 Gramofon. 19.30 Csevegés. 20 Előadás a stúdióból „Boherceg” operett 3 felv. Majd Farkas cig. 23.15 Heilmann-jazz.

PRAHA. 7.30 Gramofon. 8.30 Orgonajáték. 9.20 17.45 Gramofon. 19.40 Rádiók. 22.45 Gramofon.

WIEN. 10 Trombitahangv. 11.56 Szimfónikusok. 15.23 Gottesmann-négyes. 16.30 Vonósnyegyes. 19.50 Rádiók. 22 Bärzene.

Kedd, január 2.

BRATISLAVA. 17.50 Kamarazene.

BUDAPEST. 12.05 Szólókvartett. 13.30 Honvéd z. 16 Asszonyok tanácsadója. 17 „Vigyázzunk a lakásunkra” előadás. 17.30 Gordonkajáték. 18.10 Francia nyelv. 18.40 Hangv. 19.20 „Diákemlékek” felolvasás. 19.50 Bertha-z. 21.30 Rigó cig. 22.35 Gramofon. 23.15 Len Baker-jazz.

PRAHA. 10.10 Szalonk. 12.10 és 13.35 Gramofon. 16 Rádiók. 20.05 Hangv. 21.35 Eneknycsok.

WIEN. 12 Rádiók. 13.30 és 16 Gramofon. 17.25 Áriák. 20.45 Népeperai-z. 22.30 Gramofon.

Szerda, január 3.

BRATISLAVA. 17.7.20 Gramofon. 17.55 Magyar óra. 19.25 Hangv. 21.15 Schrammelzene.

BUDAPEST. 12.05 Radics cig. 13.30 Hangv. 15.30 Diákféra. 16 „Szülő meg a gyermekjáték” előadás. 17 Somogyi z. 18.10 Olasz nyelv. 18.40 Hangv. 19.15 „Arany János műhelytitkaiból” előadás 19.45 Zenés világhírő. 20.50 Hetényi-Buday-Sebő trió. 21.55 Toll cig. 22.45 Operaházi z.

PRAHA. 12.10, 13.45 és 15.30 Gramofon. 16 Szalonk. 17.35 Dalok. 18.30 Operaközv.

WIEN. 12 Rádiók. 13.30 Gramofon. 17.20 Zene. 19.25 Operaközv. 22.25 Gottwald-jazz.

Csütörtök, január 4.

BRATISLAVA. 11 Gramofon. 18.15 Fuvós-z. BUDAPEST. 12.05 Pótvás-z. 13.30 Balalajka-z. 16 Mesék. 17 Földművelésügyi előadás. 17.30 Magyar nóták. 18.30 Angol nyelv. 19 Hegedűjáték. 19.40 „Szoborkalendok” előadás. 20.15 Gramofon. 21.20 „Az újví ebed” vígj. 1 felv. Majd Magyar cig. 23.15 Zongorahangv. PRAHA. 11, 12.10, 15.30 Gramofon. 16 Jazz. 18 Gramofon. 22.25 Rádiók. WIEN. 12 Rádiók. 13.33 és 16 Gramofon. 17.30 Dalok és áriák. 19 Rádiók. 22.30 Táncczene.

Péntek, január 5.

BRATISLAVA. 18.29 Hangv. 20.55 Zene. BUDAPEST. 12.05 Szervánkszy-z. 13.30 Pepita cig. 15.30 Diákféra. 16 Divatcsevegés. 17 „A modern magyar líra viharadai” előadás. 17.30 Cimbalomhangv. 18 Gyorsírá. 18.30 Zongorahangv. 19.10 Küllégi negyedóra. 19.30 Operaház előadása „Pillangókisasszony” dalmű 3 felv. Majd Fejjes-jazz. PRAHA. 10.10, 11, 12.10, 13.45, 15.30 Gramofon. 17.05 Vonósnyegyes. 19.40 Fúvószene. 20.55 Dalest. WIEN. 12 Rádiók. 13.30 Gramofon. 15.30 Trió 16 Filmmzene. 19.05 Rádiók. 22.20 Haupt-zk.

Szombat, január 6.

BRATISLAVA. 8.30 Gramofon. 17.30 Rádiók. 21 Szimfónikus hangv. BUDAPEST. 9.15 Hírek. 10 R. k. mise. 11.15 Görögkat. istentisztelet. 14 Gramofon. 15 Meséora. 15.30 Palestrina-kórus. 17 Missziós izenetek. 17.30 Bpesti Hangv. Zenekar. 18.30 „A piavementi harcok József kir. herceg naplójából” felolvasás. 19 Esti élet a városigeli jegen. 20 Közv. a Király Színházból. „Kék Duna” operett 3 felv. 23.15 Rác cig. PRAHA. 7.30 Zene. 8.20 Gramofon. 9.30 Hangv. 17.45 Gramofon. 19.25 Bibliai trilogia. WIEN. 10.10 Orgonajáték. 12 Szimfónikusok. 15.30 Gitárzene. 17 Rádiók. 19.05 Hangv. 20.05 Rádiógyveg. 21.55 Rádiók.

12842-988. szám.

## Hirdetmény.

Kiskálna községben 1933. évi december 21-én a veszteség egy kutyán megállapítottán, a levicéi járási hivatal 90 napi elbzrlatot rendelt el a következő községekben: Kálna, Kálnica, Lok, Marušová, N. Tekov, M.-Kozmalovec, St.-Tkov, Levice, Hor.-Seč, Do.-Seč és Nádod 1934. évi marc. 21-ig.

Za okr načelník:

G ŠTARK, vet radca

## Gabonaárak:

|            |   |        |     |   |          |
|------------|---|--------|-----|---|----------|
| Buza       | — | 100 kg | 123 | — | 124 kor. |
| Rozs       | — | —      | 72  | — | 74 .     |
| Árpa       | — | —      | 68  | — | 70 .     |
| Zab        | — | —      | —   | — | 62 .     |
| Kukorica   | — | —      | 85  | — | 87 .     |
| Bab        | — | —      | —   | — | 80 .     |
| Lóheremag  | — | —      | 900 | — | 950 .    |
| Lucernamag | — | —      | 600 | — | 650 .    |

## VALUTAÁRFOLYAMOK

Bármegyei Népbank Levice, jelentése

|                       | dec. 23-án: | dec. 30-án: |
|-----------------------|-------------|-------------|
| 100 pengő             | —           | 478. —      |
| 100 osztrák schilling | —           | 390.50      |
| 1 angol font          | —           | 199.75      |
| 1 amerikai dollár     | —           | 91.75       |
| 100 svájci frank      | —           | 658.25      |
| 100 francia frank     | —           | 189. —      |
| 100 líra              | —           | 177.15      |
| 100 német márka       | —           | 808. —      |
| 100 dinár             | —           | 48.50       |
| 100 lei               | —           | 17.85       |

## ▶ APRÓ HIRDETÉSEK ◀

Hirdetésekre való levélbeli érdeklődésekhez kérünk válasza szolgáló levelezőlapot csatolni

**Előnyösen** fekvő és a mai kor igényeinek is megfelelő villaszerű ház a Kákaban, valamint Kiskálnán két ház nagy telekkel eladó. Érdeklődni lehet Szauer Izidornál vagy Barnt és Fenyvessi cégnél Levice. 24

**Nemet** és angol nvelnet tanít A LSTERNEB Bicsák-sor 2.

**Gyökere** szőlőajtványok, csamege- és bor fajok, nemesített gyümölcsfák megrendelhetők MILE KÁROLY Léva, Csapas-út 1. 1668

**Halló!** Hozza meggyünk Szilveszterre? SZENESSY GYULÁHOZ, lesz ott disznótoros vacsora és kellemes szórakozás. 1661

**Bor** kimérés, 6 liter 6 Ké, muskotály 8 Ké, literje GÁAL JÁNOSNÁL Léva, Kálnai utca 34. 1658

**Kiadó** 2 szobás uri lakás, április 1-re. Ujtelep III. utca 6. sz. 1663

**2** üzlethelyiség a város centrumában kiadó. Cím a kiadóban. 1684

**Butorozott** szoba kiadó Cím a kiadóban 1685

**3** esetleg 4 szobás modern lakást keresek a városban, vagy a városhoz közel. Cím a kiadóban. 1728

**Szoba,** konyha kiadó. Kollár u. 28. 1729

**Zongora,** kiváló jó hangu, elköltözés miatt eladó. Ugyanott önémet kredenc és trume-u Kákai u 6 1733

**Ház** eladó a nagymalom mellett. Érdeklődni lehet, Mező u. 7. 1741

**Azonnali** belépésre egy bifutó fiú fevetetik. PREISICH és ROSENBERG cégnél. 1742

## GELBER.

Iőreggelt szunnyadó virágok,  
Boldog új évet kívánok.  
Az új év reggelén  
Aradjan derű és fény,  
Ahol nyomásztó gond honol,  
Ott buja jólet fakadjon.  
Sóhajaim vágyam szárnyán lengedez,  
Egész vilámm csupán munkáért eszed.

## „DUNA”

általános bizt. r. t. főügynöksége  
Rónai Lipót

irodáját áthelyezi

1934. évi január hó 1-től Levice,  
Hviezdoslavová (Petőfi) utca 9., I. em.  
(Bafa mellett) Müller-féle házba

**Kályhák! Kályhák!**

ELVÁLLALOM: Cserépkályhák, takaréktűzhelyek felépítését, ugyszintén kályhák átrakását, tisztítását és vaskályhák samottozását szakszérien és jutányos áron. - Uj cserépkályhák állandóan raktáron. - A n. é. közönség pártfogását kéri

**RICHTER BÉLA**

kályhás LEVICE, Kopai utca 10.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánunk összes vevőinknek,  
jóakaróinknak és barátainknak

**BARANYA TESTVÉREK** rádió szaküzlet, Léva.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván kedves vevőinek  
és jóakaróinknak

**BALASKO JÓZSEF** hentes Levice-Léva.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván összes tisztelt utasainak  
és ismerőseinek tisztelettel:

**BÚS BÉLA**, autótaxi tulajdonos Léva.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván t. vevőinek, ismerőseinek és jóbarátainak

**BRNÁK JÓZSEF**, pék.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván minden egyes tisztelt vevőinek és jóakarójának

**FRASCH JÓZSEF** és **FIA** kalapos cég.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván kedves vendégeinknek és ismerőseinknek

**FREUND LÁSZLÓ** vendéglős.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánunk igen tisztelt rendelőimnek, jóbarátainknak, kedves rokonainknak

**GHIMESSY MIHÁLY** és családja.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván vendégeinknek és ismerőseinknek

**HRDINA LAJOS** vendéglős, Léva.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánunk kedves vendégeinknek, jóakaróinknak, valamint barátainknak

**JESZENSZKY** és **MOLNÁR** vendéglősök.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván összes vevőinek és jóakaróinknak

**JAVUREK GÉZA** hentes és mészáros Levice.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván tisztelt vendégeinknek és ismerőseinknek

**KOHN SÁNDOR** úri és hölgyfodrász. Jozsefcsek ház 10.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánok kedves vevőimnek és jóakaróimnak

**KOHN JENŐ** fűszer és csemegekereskedő.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván kedves vendégeinknek, jóakaróinknak és jóbarátainknak

**KUCSERA JÁNOS** és **NEJE** vendéglős.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván kedves vevőinek, ismerőseinknek és jóakaróinknak

**KRÁL**, Levice.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánok összes látogató vendégeimnek, jövőimnek és barátainknak, valamint kartársaimnak

**PISCH KÁROLY** vendéglős.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván tisztelt vendégeinknek és barátainknak

**STRBA MIKLÓS**, (Jozsefcsek vendéglő).

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván tisztelt vevőinek és jóakaróinknak

**SZVETLÁNSZKY ISTVÁN** kereskedő.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánok igen tisztelt rendelőimnek, jóbarátainknak, kedves rokonainknak

**ÜRGE JÓZSEF** szobafestő.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván kedves vevőinek és jóakaróinknak

**VALASEK**, cukrász.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván kedves vevőinek és jóakaróinknak

**DAVID WETZLER** Levice.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánunk összes vendégeinknek, jóakaróinknak és ismerőseinknek

őzv. **VOJNAROVSKY GYULÁNÉ** vendéglős.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kíván tisztelt vevőinek és jóakaróinknak

**VÖRÖSMARTY MIKLÓS** mészáros és hentes.

**BOLDOG UJ ÉVET**

kívánok vevőimnek és jóakaróimnak

**VADKERTY** mészáros és hentes Levice.

**Boldog új évét**

kívánunk az összes vevőinknek, vendégeinknek, jóakaróinknak, ismerőseinknek és jóbarátainknak:

**BARTOS BÉLA** úri és női fodrász

őzv. **LIPTÁK LAJOSNÉ**  
fehérnemű és gallér tisztító

**BALLOG** hentes és mészáros

**MÁTÉFFY BÉLA** fűszerkereskedő

**BARTOS** vendéglős és **NEJE**

**NEMCSOK JÁNOS** borbély és fodrász

**BERRÁK BÉLA** „Urbán“-vendéglő

**REITER PÉTER** úri- és női fodrász

**DENK JÁNOS**, a Városi Szálló bérlője

**RICHTER BÉLA** kályhás

**FISCHER GÉZA**

fűszer- és vegyeskereskedő

**RÓM JÓZSEF** hentes és mészáros

**ANTON GROSS**

Nemzeti kávéház tulajdonosa

**TATÁR SÁNDOR** autójavitó műhelye

**HULLEY JÁNOS** hentes és mészáros

**URBÁN J.** és **NEJE** vendéglős

**HEIMANN MÓR** vendéglős

**VANGER MIHÁLY** fűszerkereskedő

**HIDVÉGHY VIKTOR**

órász, ékszerész és optikus

**VÖRÖS FERENC** hentes és mészáros

**HORVÁTH BÉLA** borbély és fodrász

**ZSITTNYAN** cukrász

**HUDEC BÉLA** kárpitos és díszítő

**KOVÁCS JÁNOS** hentes és mészáros

**BOLDOG ÚJ ÉVET**

kívánunk kedves vevőinknek és jóakaróinknak

**PREISICH** és **ROSENBERG**

**KOVÁCS ANTAL** úri- és női fodrász

**KISS SÁNDOR** hentes

**LEHOCZKY BÉLA** borbély és fodrász

**Boldog új évét kíván**

**LACHKY ELEK**

kereskedő, LEVICE

*Nagybecsű vevőimnek és ismerőseimnek*

**BOLDOG ÚJ ÉVET**

*kívánok*

**BAROSKA JÁNOS, LEVICE**

**MECHANIKUS ÉS PUSKAMŰVES**

TELEFON 130.

**Jövőt és állást**

akar Ön? Tegye le magánuton az érettségi vizsgát! Rövid idő alatt mindenki levizsgázhat. Személyes vagy írásbeli megkeresésre felvilágosítást ad **Horváth D. Bratislava, Pray u. 12.**

Jelentkezés február 1-ig.  
Levelezésnél 2 Ké válaszbélyeg csatolandó

**Agárdy Zsigmond**  
**TEMETKEZÉSI vállalata**

Ravatal, ravatalozás, üveges gyászkocsi  
összesen: 100 Ké  
Leszállított érc- és fakoporsó árak!!  
Kérem a n. é. közönség pártfog. és bizalmát

A Nemzeti Kávéházban  
1934. évi január hó 1-től

**Treskaň-jazz**

zenekara szórakoztatja  
a k ö z ö n s é g e t

**HANGOS APOLLÓ MOZI**

Január 1-én, hétfőn d. u. 2 és 4 órakor nagy népelőadás! - Érdekesítő németül beszélő és hangos film!

**Monte-Carlo****bombázása**

Főszerepekben: Hans Albers,  
ANNA STEN és Heiz Rühmann.

Január 1-én, hétfőn este 6 és 9/2 órakor nagy Ufa sláger. Gyönyörű németül beszélő és hangos filmoperett!!

**Valencia csillaga**

Főszerepekben: LIANE HAID,  
Ossi Oswald és Paul Westermeier

Január 5-, 6- és 7-én az idény legnagyobb szenzációja! - Érdekesítő kémkedési dráma, mely lejátsszódik az olasz fronton, a világháborúban.

**Asszony a tűzben**  
(K É M N Ő)

Főszerepekben: BRIGITTE HELM,  
Ludvig Diehl és Theodor Loos

Január 6 és 7-én, szombaton és vasárnap d. u. 3/2 és 3/4 órakor népelőadás. Monumentális történelmi dráma!

**B E N H U R**

Főszereplő: Ramon Novarro

**Építőtelkek**

az Ujmajor és az épülő do hány beváltó mellett fekvő, Schoeller és Társa cég tulajdonát képező területen

**eladók**

Felvilágosítást ad:

**Dr. Simek István**  
ügyvéd, LEVICE

**VEGYÜNK**

első kézből száraz tüzfát!

**Orosz L. Bertalan**

fatermelő Rožňava

Szállít:

**tüzfát**

a következő választékokban, vágatlant, vagy felvágva:

Hántott tölgy, dorong  
Bükk, hasáb  
Bükk, dorong  
Tölgy, hasáb (nem hántott)  
Nyír, hasáb  
Nyír, dorong

Telefon 73.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Levicén

**Schück Gyuláné divatruházában,****Bafával szemben gyűjtőtelepet létesíttem**

és megbízóimnak a legtekélyesebb munkát minden konkurenciát kizáró áron nyújtom:

**Gallér, hófehér zománc fénnel Ké 0.45**  
**Férfi öltöny, garant. vegyileg tisztítva Ké 22.—**  
**Valamint minden festést és tisztítást vállal.**  
**Szakszerű, gyors és megbízható kiszolgálás.**

**K E M É N Y,**

vegytisztító-, ruhafestő- és gőzmosógár  
BANSKÁ BYSTRICA

**HANGOS ORIENT MOZI**

Január 1-én, hétfőn d. u. 2 és 4 órakor szenzációs nagy népelőadás!!!

**Erkölcscsöszök**

Ragyogó vigjáték. Főszereplők:  
Felix Bressart és Any Ahlers

Január 1-én, hétfőn 3/4 6 és 3/4 9 órakor utolsó előadásai a monumentális történelmi hangos nagyfilmnek

**MARIA DRAGA**

A szerelem és gyűlölet drámája.  
Főszereplők: Pola Negri, Roland

Joung és H. B. Warner. - Hangos heti híradó.

Január 3-án és 4-én, szerdán és csütörtökön nagyszerű cseh hangos vigjáték

**A GYÁSZHUSZÁR**

Főszerepben VLASTA BURIÁN

Január 6- és 7-én, szombat, vasárnap. A cenzura végre engedélyezte Schnitzler Artur halhatatlan drámáját!

**SZERELMESKEDÉS**

Főszereplők: Magda Schneider,  
Paul Hörbiger, Willy Eichberger,  
Luise Ulrich és Olga Tchechova

**Boldogabb újévet**

szerezzen magának és családjának

**RADIOVAL**

amely ma már a legolcsóbb és legkedvesebb

**újévi ajándék**

Előnyös RÉSZLETFIZETÉSI feltételek!  
Kevés pénzért — sok öröm! — Tekintse meg nagy újévi RADIO kiállításunkat!

**RADIO CENTRAL — KERN TESTVÉREK**

Alapított 1881.

áruházában Léván.

Telefon szám: 14.

Legrégibb szaküzlet! Legnagyobb tapasztalat!